



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

КОНФЕРЕНЦИЯ

Сорок первая сессия

Рим, 22–29 июня 2019 года

Лекция памяти Макдугала

Лекция, посвященная памяти Фрэнка Л. Магдугала

Граса Машел, Председатель правления Фонда Грасы Машел

Миграция, сельскохозяйственное развитие и развитие сельских районов

Благодарю вас за честь обратиться к вам этим утром. Я не дипломат, поэтому в начале своего выступления я должна сделать одну оговорку. В этом году вы пригласили выступить с лекцией памяти Макдугала страстного гуманитарного активиста, а о тех острейших проблемах, с которыми мы как человеческий род сталкиваемся сегодня, невозможно говорить в рамках протокола. Мы просто не можем позволить себе роскошь быть друг с другом вежливыми и обходительными. Поэтому сегодня утром вместо лекции я предлагаю вам поговорить неформально.

Пять лет назад мы, как единая семья, договорились добиваться целей устойчивого развития (ЦУР), сделав их нашим общим планом обеспечения мира и процветания для людей и планеты – и сейчас, и в будущем. Это был настоятельный призыв к действиям всех стран, развитых и развивающихся, призыв объединиться в рамках глобального партнерства ради искоренения нищеты, улучшения здравоохранения и образования, борьбы с неравенством и стимулирования экономического роста.

Но похоже, что мы не понимаем, насколько все серьезно. С глубокой болью и озабоченностью я констатирую, что тот энтузиазм, который воодушевлял нас, когда все мы договаривались добиваться ЦУР, почему-то выдохся. Темпы и масштабы нашей работы не соответствуют масштабам тех грандиозных задач и тех благородных целей, которые мы перед собой ставили. Мы делаем удручающе мало.

Вместе с тем я с удовлетворением отмечаю, что вы, в ФАО, в этом году уделяете большое внимание взаимосвязи между миграцией, сельскохозяйственным развитием и развитием сельских районов. И я надеюсь, что это признак того, что теперь достижению ЦУР будет уделено должное внимание, а ресурсов выделено достаточно. Мы уже просто не можем

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице, данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте www.fao.org



C 2019

позволить себе медлить, не принимая срочных и решительных мер по искоренению нищеты и голода и созданию более процветающих и благополучных сельских общин.

Миграция в современном контексте

Сегодня я хотела бы побудить вас к размышлениям и действиям, начав с развенчания некоторых мифов, связанных с миграцией, а потом, я надеюсь, мне удастся дать вам пищу для раздумий о том, как женщины, в том числе молодые, при условии применения более современных, новаторских подходов к развитию сельских районов могут содействовать построению более сытого, справедливого и процветающего мира.

Позвольте мне опровергнуть несколько современных нарративов, которые наносят довольно серьезный вред и не соответствуют действительности в нашем дискурсе по вопросам миграции:

1. Миграция – явление не новое. Однако им действительно необходимо надлежащим образом управлять.
2. Миграция по определению не наносит ущерба странам исхода и назначения.
3. Если говорить конкретно о моем континенте, об Африке, то это не континент массового исхода.

Я начинаю с этого для того, чтобы задать направление нашему сегодняшнему разговору.

Переселения народов происходили на протяжении всей истории человечества. Мы пускаемся в путь через моря и земли в мужественном поиске новых возможностей, лучшей жизни и более благоприятных социальных, политических и экономических условий, а также для того, чтобы спастись от преследований, конфликтов и нищеты.

Человеку свойственно стремление к перемене мест: внутри стран и континентов, и между ними, и в пределах национальных границ, и такие перемещения людей происходят веками.

Международная миграция

Благодаря инновациям в сфере путешествий и глобализации численность мигрантов в последние несколько десятилетий выросла в разы. В докладе Всемирного экономического форума показано, что сегодня перемещения людей происходят в больших масштабах, чем когда-либо. Сегодня в мире насчитывается порядка 258 миллионов международных мигрантов. Эта цифра быстро растет по сравнению с началом тысячелетия, когда их было 173 миллиона.

Наряду с ростом этого показателя мы наблюдаем изменение демографической ситуации, развитие технологий, изменение потребностей рынков труда и постоянные проблемы, связанные с конфликтами, дефицитом продовольствия и изменением климата.

Миграция как таковая не является чем-то неправильным, и рассматривать ее как явление, которое необходимо пресечь, означало бы лишиться себя тех выгод и возможностей, которые появляются в результате взаимного обогащения народов и культур.

Мы иногда считаем одни страны источниками мигрантов, а другие – принимающими сторонами, но в реальности большинство стран сегодня в той или иной мере сталкиваются с миграцией во всех трех ее измерениях: и как страны исхода, и как страны транзита, и как

страны назначения¹. Ключевую роль в отправке, транзите и приеме мигрантов веками играли общины. В наше время международное миграционное давление стало более сложным и приобрело глобальные масштабы, и мы, как единая семья, в русле достижения ЦУР 10 договорились оказывать содействие упорядоченной, безопасной и ответственной миграции.

Миграция и труд мигрантов являются основой благосостояния многих стран. И, конечно же, мы обязаны признать, что страны с высоким уровнем дохода, такие как Соединенные Штаты и многие европейские страны, обязаны своему экономическому доминированию труду мигрантов. Миграция является неотъемлемой частью глобальной экономики. Она способствует росту и развитию благодаря обмену знаниями и культурным опытом и приносит финансовые выгоды в виде полезных навыков и денежных переводов.

Необходим честный и реалистичный подход к изучению миграции, мы должны избегать ксенофобских, изоляционистских высказываний, которые стали регулярно появляться в заголовках мировых новостей. Я знаю, что здесь, в Риме, ежедневно ведутся дебаты по поводу притока беженцев и мигрантов из Африки и с Ближнего Востока. Но мне бы хотелось обрисовать реальную картину, основанную на твердых фактах и статистике:

Если говорить о беженцах, то 85 процентов их общего числа в мире принимают развивающиеся страны². Я повторю: 85 процентов общего числа беженцев в мире принимают развивающиеся страны. Именно страны, располагающие наименьшим объемом ресурсов, зачастую принимают у себя наибольшее число беженцев, и больше всех принимает Африка: свыше 4,4 млн африканских беженцев находят кров у своих соседей по континенту.

Должна официально заявить: статистика из доклада Форума Ибрагима за 2019 год показывает, что африканские мигранты составляют лишь 14 процентов общей численности мигрантов в мире. Это намного меньше, чем из Европы, выходцы из которой составляют 24 процента, и намного меньше, чем из Азии (41 процент).

Если разбираться в этих цифрах подробнее, то мы увидим, что 70 процентов мигрантов из стран Африки к югу от Сахары остаются на континенте, и только 25 процентов добираются до Европы.

Поэтому необходимо со всей очевидностью признать, что большинство беженцев и мигрантов оседают на глобальном Юге, а не наводняют северные или западные побережья до таких масштабов, в которые нас заставляют поверить.

Миграция сельского населения в города

Еще одной формой перемещения людей, имеющей отношение к нашему обсуждению, является миграция из сельских районов в города.

Собравшиеся здесь сегодня слишком хорошо знают причины и последствия миграционных процессов, утечки умов, быстрой урбанизации и бегства людей из села. Всем нам отлично известны те проблемы, которые связаны с низким уровнем индустриализации в сельском хозяйстве, с отсутствием продовольственной безопасности и нехваткой инвестиций в развитие сельских районов.

Поэтому я не буду возвращаться к анализу тревожной статистики нищеты и не стану говорить о потоках мигрантов, которые наводняют города и оставляют сельскую местность слаборазвитой. Но я обращаюсь с призывом ко всем нам быть более смелыми и более решительными как в своих замыслах, так и в делах, чтобы справиться с проблемой сельской нищеты и оттока населения из деревни в город. Несмотря на взятые обязательства, объем

¹ <https://www.weforum.org/agenda/2018/01/global-migration-can-be-a-success/>

² Источник: GEMR/UNHCR Global Trends 2017

наших инвестиций существенно ниже суммы, необходимой для решения задач такого масштаба.

ФАО, занимаясь вопросами сельского хозяйства, обладает уникальными возможностями для того, чтобы внести вклад в развитие сельских районов. Если и когда сельское хозяйство будет модернизировано, если сельские районы будут жить в реалиях XXI века, а у людей появится возможность пользоваться электричеством, доступ к чистой воде, санитарии, орошению, к качественному образованию, если у них появится перспектива оплачиваемой работы, – вот тогда люди останутся в своих общинах и будут стараться вдохнуть в сельские районы новую жизнь.

Питание и развитие сельских районов

Мне хотелось бы также подчеркнуть непосредственную связь миграции с голодом. Как вы знаете, в 2018 году более 113 миллионов человек в 53 странах страдали от голода и нуждались в срочной помощи: в питании, продовольствии и средствах к существованию. Многие из тех, кто голодал, стали мигрантами, вынужденные бежать от затяжных конфликтов или экстремальных погодных условий, пытаясь выжить и найти пропитание для своих близких.

Этот тип вынужденной миграции подрывает источники средств к существованию сельского населения и представляет угрозу для продовольственной безопасности и питания как в странах происхождения, так и в странах назначения. О важности питания я должна сказать особо.

Отсутствие полноценного питания является одной из основных причин недопустимо высоких уровней материнской и детской смертности, а также отставания в росте – а значит, и потери человеческого капитала, который необходим для экономического, социального и политического развития в целом.

Исследования, проведенные в нескольких странах Африки³, показывают, что издержки, связанные с неполноценным питанием, оказывают огромное влияние на экономический рост страны. Отставание детей в росте порождает "эффект домино": его последствия сказываются на успеваемости и на возможностях заработка, что в итоге пагубно влияет на экономику. Например, в Малави связанные с этим потери ВВП оцениваются в 10 процентов, в Руанде – в 11,5 процента, в Эфиопии – в 16,5 процента. Это экономические потери.

Полноценное питание само по себе является важнейшим элементом национального развития, поэтому я призываю ФАО уделить первоочередное внимание вопросам содействия производству продуктов питания, богатых питательными веществами, и обеспечения продовольственной безопасности: есть очевидные доказательства, что это благотворно сказывается как на жизни отдельных людей и домохозяйств, так и на жизнеспособности национальных экономик.

Изменение климата оказывает негативное влияние на урожайность и периоды вегетации. Уже сейчас от голода ежедневно страдают около 240 миллионов африканцев. По последним оценкам, если температура повысится даже на 1,2–1,9 градуса Цельсия, то к 2050 году численность недоедающих в Африке увеличится с 25 до 95 процентов. Снижение урожайности и увеличение численности населения станут дополнительной нагрузкой для и без того хрупкой системы производства продовольствия. Если так пойдет и дальше, то к 2050 году Африка сможет удовлетворить лишь 13 процентов своих потребностей в продовольствии. Под угрозой окажутся порядка 65 процентов африканских трудящихся, средства к существованию которых зависят от сельского хозяйства, в том числе дети и пожилые люди, которые особенно уязвимы

³ <https://www1.wfp.org/news/new-study-reveals-huge-impact-hunger-economy-malawi-0>

к отсутствию продовольственной безопасности⁴. Мы понимаем, что за участь нам грозит, но это не должно стать нашей судьбой. Мы можем с этим справиться. И начинать действовать надо сейчас!

Спрошу вас как экспертов: какие инновационные инструменты мы используем и какую климатическую политику мы сейчас проводим, чтобы предотвратить надвигающийся кризис?

Инновации в области развития сельских районов

Инновации в сельском хозяйстве должны коснуться всех аспектов производственного цикла во всех звеньях производственно-сбытовой цепи: от растениеводства, лесоводства, рыболовства и животноводства до управления вводимыми ресурсами и доступа к рынкам. Но сегодня я призываю не ограничиваться постепенными изменениями и мелкими новшествами. Я призываю вас в буквальном смысле сломать привычный уклад в аграрном секторе в целом!

Подобно тому, как Uber совершил революцию в перевозках, а Netflix – в индустрии развлечений, так и нам нужно что-то такое, что радикально изменило бы всю ситуацию в сельском хозяйстве. В системе ООН заняты ученые и исследователи во всех областях науки, агрономы мирового уровня и эксперты по вопросам политики, а также огромное количество талантливой молодежи со всего мира. Прошу вас: используйте их опыт и творческий потенциал, отбросьте старые стереотипы! Расширьте границы нашего мышления и наших подходов.

Например:

Какой объем инвестиций мы вкладываем в развитие методов ведения сельского хозяйства, обеспечивающих устойчивость к изменению климата, в которых упор делается на производство семян местных сортов и на традиционные ноу-хау: диверсификацию культур, богатых питательными веществами, земледелие, животноводство?

Что мы можем сделать, чтобы демократизировать технологии? Есть места, где благодаря инновационным методам хозяйствования – капельному орошению, опреснительным установкам на солнечных батареях – участки пустынь превращены в цветущие угодья. Несмотря на все эти инновации в мире остаются уголки, где люди прозябают в невыносимых условиях без еды и средств к существованию. Необходимо шире применять успешные подходы и внедрять передовой опыт, чтобы наши технологические достижения приносили пользу не сотням тысяч человек, а миллионам.

Как нам лучше использовать идеи "голубой экономики", как развивать отрасль аквакультуры, которая обладает огромным потенциалом? Более 70 процентов планеты – это водные системы, которые играют важнейшую роль в обеспечении продовольственной безопасности, питания и источников средств к существованию в секторах рыболовства и аквакультуры. Эта их роль растет, но все-таки используется не в полной мере.

Рыба – это больше, чем пища. Это источник дохода, товар, а жизнь прибрежных общин тесно связана с рыболовством. Более трех миллиардов человек используют рыбу в качестве источника животного белка, и более чем 800 миллионам, т.е. 10 процентам населения планеты, аквакультура, рыболовство и связанные с этим производственно-сбытовые цепочки дают средства к существованию. В эту отрасль необходимо вкладывать огромные инвестиции, чтобы задействовать ее потенциал для развития сельских районов и борьбы с голодом и неполноценным питанием.

⁴ Africa Renewal. (2014). Despite climate change, Africa can feed Africa By: [Richard Munang](https://www.un.org/africarenewal/magazine/special-edition-agriculture-2014/despite-climate-change-africa-can-feed-africa) and [Jesica Andrews](https://www.un.org/africarenewal/magazine/special-edition-agriculture-2014/despite-climate-change-africa-can-feed-africa).
<https://www.un.org/africarenewal/magazine/special-edition-agriculture-2014/despite-climate-change-africa-can-feed-africa>

Что мы можем сделать для того, чтобы шире внедрить новые системы земледелия, такие как вертикальное сельское хозяйство и технологические инновации, в традиционных теплицах?

Я понимаю, что вопросов у меня больше, чем ответов, но надеюсь, что сегодня, в этом зале, мне удастся зажечь в вас тот огонек, который поможет подойти к делу творчески и найти ответы на эти вопросы.

Ну и как поборник прав женщин, я пренебрегла бы своими обязанностями, если бы не обратила ваше внимание на тот очевидный факт, что решающую роль в развитии сельских районов играют девочки и женщины, хотя эта роль их и остается незамеченной.

Девочка как проводник перемен

Инвестиции в образование девочек, особенно в сельских районах, являются отправной точкой для стратегических преобразований целого ряда социальных норм и обычаев и создания общин, где ценят и защищают права женщин.

Как показало одно из исследований ЮНИСЕФ, в странах Африки к югу от Сахары женщины и девочки тратят в общей сложности около 40 миллиардов часов в год на сбор воды. Не лучше ли было бы использовать эти миллиарды часов для развития каких-то полезных навыков? Разве мы не должны давать нашим девочкам знания в области естественных наук или сделать так, чтобы они получали необходимую квалификацию для удовлетворения потребностей рынка труда в сельском хозяйстве или в промышленности? Ради наших детей мы должны работать гораздо быстрее и энергичнее, и нам, в системе ООН, надо действовать сообща, как одна семья, чтобы найти способы дать им лучшее образование, питание и создать прочную основу для процветания нашего самого молодого поколения.

Отсутствие доступа женщин к образованию – одно из самых серьезных препятствий на пути развития навыков, которые позволили бы им обрести экономическую свободу. Инвестиции в образование девочки позволят ей реализовать свои личные устремления и профессиональные амбиции и обеспечат необходимый задел для того, чтобы она могла в полной мере использовать свой потенциал для улучшения жизни своей общины, как в селе, так и в городе.

Женщины как проводники перемен в области сельскохозяйственного развития

Исследования говорят о том, что численность недоедающих составляет сегодня почти 821 миллион человек, и если мы хотим к 2030 году покончить с голодом, то мы должны ликвидировать неравенство между женщинами и мужчинами в сельском хозяйстве. В развивающихся странах женщины составляют свыше 50 процентов сельскохозяйственной рабочей силы, а в некоторых регионах мира, таких как мой, это 70 процентов сельской рабочей силы.

Но несмотря на это, если говорить о доступе к земле, кредитам, таким ресурсам, как улучшенные семена и удобрения, обучение сельскохозяйственным навыкам и информация, женщинам достается лишь малая часть по сравнению с мужчинами. Необходимо признать, что сельские женщины являются важнейшими проводниками перемен в развитии сельского хозяйства.

Как фермеры и сельскохозяйственные рабочие, как садоводы и продавцы на рынках, как деловые женщины и предприниматели, как общинные лидеры они играют важнейшую роль в функционировании всех звеньев агропродовольственных производственно-сбытовых цепочек и в управлении природными ресурсами, такими как земля и вода.

Тем не менее гендерный разрыв в области продовольствия и сельского хозяйства огромен. Женщины недостаточно представлены в местных учреждениях и механизмах управления и располагают меньшими возможностями в плане принятия решений. Помимо этих ограничений из-за преобладающих гендерных норм и дискриминации женщины нередко несут бремя непосильного труда, при этом значительная часть их работы остается непризнанной и неоплачиваемой.

Преодоление гендерного неравенства в доходах способствовало бы повышению продовольственной безопасности и улучшению питания во всем мире. Исследования показывают, что благодаря этому численность голодающих в мире можно было бы уменьшить более чем на 100 миллионов.

Поскольку женщины являются главными участниками продовольственной цепи и играют ключевую роль в производстве сельскохозяйственной продукции во всем мире, чрезвычайно важно, чтобы профильные организации занялись поиском новаторских путей повышения роли женщин в этом секторе. Приведу лишь несколько примеров.

Женщины должны быть в авангарде индустриализации сельского хозяйства, они должны участвовать в принятии решений и в функционировании всей производственно-сбытовой цепи, в том числе в создании более совершенных технологий ведения сельского хозяйства, ведь в Африке и Азии женщины до сих пор используют в хозяйстве мотыгу. Хотела бы еще раз подчеркнуть: в мире, где есть новейшее технологическое оборудование, облегчающее физический труд в сельском хозяйстве и повышающее его производительность, в Африке и Азии женщины до сих пор работают мотыгой. Азиатские и африканские женщины часто берут на себя тяжелую работу по рубке дров и страдают от вдыхания дыма, когда готовят еду для своих семей. При наличии возможностей обеспечить их более экологичными печами такой уровень физических нагрузок и снижения качества жизни просто недопустим.

Женщины зачастую являются хранительницами ценных знаний и традиций. Необходимо всячески поощрять обмен такими знаниями и шире использовать богатые питательными веществами местные культуры. Правительствам надо избавиться от тех социальных и законодательных оков и предрассудки, которые не позволяют женщинам осуществлять свое право на владение землей. Необходимо обеспечить женщин землей и правом на землю и установить срок, в течение которого они смогут это право осуществить.

Надо вооружить женщин необходимыми знаниями и навыками, чтобы они как предприниматели могли развивать свои малые и средние предприятия, и надо воздать им должное за их вклад в экономику.

Это невозможно осознать, но мы действительно не понимаем, что буквально душим свой собственный рост, ограничивая потенциал половины нашего населения. Лишение женщин гражданских прав – вопрос не только экономический, это вопрос равенства и социальной справедливости. Сельскохозяйственный сектор – одна из первейших отраслей, где просто необходимо наилучшим образом использовать ту колоссальную роль, которую женщины играют уже сейчас.

В заключение, в дополнение к призыву увеличить инвестиции в девочек и женщин, я кратко коснусь важнейшей роли молодежи в решении проблемы миграции и развития сельских районов.

Молодежь и развитие сельских районов

Для всего мира Африка является уникальной лабораторией, где можно исследовать методы управления демографическим дивидендом. В докладе Форума Ибрагима за 2019 год указано, что в Африке на долю сельскохозяйственного сектора приходится до 60 процентов рабочих мест и порядка трети ВВП континента.

По данным опроса организации "Афробарометр", проведенного в 34 африканских странах, в сельском хозяйстве занято почти 19 процентов работающих молодых африканцев в возрасте от 18 до 35 лет: это крупнейший сектор, создающий рабочие места для молодежи. Однако в сельских районах отсутствие возможности получить достойную работу является одной из главных причин оттока населения, особенно молодежи, в города.

Ожидается, что в обозримом будущем сельское хозяйство останется основным источником занятости для молодежи стран Африки к югу от Сахары. Несмотря на это, во многих странах мира большинство людей нередко считают сельское хозяйство устаревшим видом занятости, нерентабельным и тяжелым трудом для необразованных. Поэтому наша задача – сделать сельское хозяйство привлекательным! Стратегические инвестиции в модернизацию этого сектора и в развитие сельских районов должны использоваться как для привлечения, так и для удержания молодых людей на селе, чтобы они почувствовали, что это огромное поле возможностей, где они могут реализовать свои чаяния, никуда не уезжая.

В дополнение к тем структурным преобразованиям и радикальным изменениям, к которым я призывала ранее, скажу еще, что в ближайшей перспективе ряд важных проблем, с которыми сталкиваются фермеры и молодые сельскохозяйственные предприниматели во всем мире, можно решить с помощью самых простых технологий. Это доступ к рынкам и к новым технологиям и исследованиям, это знание цен на сырьевые товары, это системы раннего предупреждения о погоде и сельскохозяйственных вредителях – и это лишь малая часть.

Упомяну о двух африканских инициативах, в которых задействованы технологии и таланты молодых людей: это Gro Intelligence и Wefarm; они могут быть развернуты в глобальном масштабе.

Заключение

Наши проблемы никуда не делись, потому что мы – лично и коллективно – предпочитаем оставаться в зоне комфорта вместо того, чтобы попытаться переломить ситуацию. Международное сообщество, увы, не справляется с решением таких проблем, как продовольственная безопасность, вынужденная миграция, справедливое экономическое развитие. Налицо удручающее пренебрежение своими обязанностями и ответственностью со стороны тех, кто наделен полномочиями принимать решения о преобразовании разрушенных систем, что ведет к экономическому и социальному неравенству.

Мы действительно делаем очень правильные заявления. Мы принимаем не менее правильные решения, но когда дело доходит до их воплощения в жизнь, то тут мы терпим катастрофическую неудачу, потому что никто не хочет брать на себя ответственность.

Есть и другая проблема: это неспособность руководства на уровне стран правильно расставить приоритеты. Правительства не выделяют достаточно сил и ресурсов для того, чтобы устранить коренные причины нищеты и обеспечить всем своим гражданам достойное качество жизни.

И, наконец, есть еще такая вещь, как отсутствие совести. Преступная беспечность по отношению к сложившейся ситуации породила банкротство человеческой солидарности.

Пока я стою здесь этим утром, в Африке и Азии дети каждую минуту умирают от недоедания.

Пока я стою здесь... Ошибкой было пригласить сюда гражданского активиста.

Я попрошу вас об одной простой вещи. Представьте, что перед вами ваш внук, ваш собственный внук. И он умирает от голода. Просто от голода. Что бы вы сделали?

Возьмите любого из нас: каждый из нас будет сегодня есть три раза в день, и три раза в день мы будем выбирать, что именно мы хотим сейчас съесть. И одновременно с этим, как я уже сказала, есть дети, которых спасет всего одна буханка хлеба и чистая вода. Есть матери и бабушки, такие же, как я, которые хоронят своих детей только потому, что мы не помогли им использовать свою силу, чтобы защитить своих детей.

И я хочу сказать, что этих детей, миллионы этих детей любят их матери, их отцы, их дедушки – точно так же, как мы с вами любим собственных внуков.

Нет такого права. Нет и не может быть такого права – продолжать жить как ни в чем не бывало, как будто то, что происходит, нормально. Это не нормально. Все это – дело рук человека, и я хочу сказать, что это наша ответственность, что каждый из вас здесь, включая меня, несет за это ответственность, и это именно то, что я называю совестью: совесть – это осознание своей ответственности. Не чьей-то, а своей.

Потеря ребенка была бы раной для каждого из нас. Раной для нашего сердца, а для женщины – и для ее чрева. Но ведь это чужой ребенок, поэтому мы продолжаем жить так, как будто это не наше дело. И вот тут я хочу с вами поспорить. Это ваше дело. Это мое дело. Это наше общее дело. В XXI веке нам нечем гордиться, если мы по-прежнему позволяем миллионам этих детей умирать, как будто у нас нет ни знаний, ни возможностей, ни даже средств, чтобы собраться и быстро решить эту проблему. Если так будет продолжаться, то это позор для каждого из нас.

А закончить я хочу тем, что у нас в запасе осталось десять лет, чтобы достичь этих ЦУР. Всего десять. Это не так много. Если мы и дальше будем делать все, как раньше, то пройдут эти десять лет, и мы скажем: "О нет, мы так старались, мы сделали все возможное, но у нас ничего не вышло".

И снова хочу сказать вам о ваших внуках. Как вы будете смотреть в глаза своему ребенку, если не выполните свое обещание? Как можно сказать что-то, а потом признать, что вы солгали собственному внуку? В 2015 году мы обещали этим детям, что покончим с голодом. Они посмотрят нам в глаза и скажут: "Почему вы нам солгали?"

Вот поэтому-то я и сказала, что зря вы, наверное, пригласили выступить активиста. Но я хочу сказать, что понимаю, как много вы работаете. Я не говорю, что вы не работаете. Я только хочу сказать, что все то, что все мы вместе делали до сих пор, было недостаточно хорошо. Вот что мы с вами должны признать. Это не значит, что мы не работаем, но того, что мы делаем, недостаточно. Потому что результаты не соответствуют тому, что мы планировали.

И вот вопрос: что надо сделать, чтобы сократить разрыв между тем, что мы обещали, и тем, к каким результатам мы пришли? При этом у нас осталось всего десять лет, ведь мы обещали, что справимся. И мы не говорили, что будем сокращать свои планы, как было с целями развития тысячелетия (ЦРТ). Мы сказали, что покончим с голодом, поэтому уж извините, но вам придется действовать энергичнее.

Мне правда очень жаль, но вам придется действовать энергичнее.

Вы должны серьезно изменить приоритеты – и в плане инвестиций, и в плане продовольствия, чтобы прокормить всех на этой планете. Все это реально. И вот тогда вы можете прийти ко мне как активисты. Я буду говорить с женщинами, да. Я буду говорить с молодежью. Дай мне средства для этого. Я не хочу сказать, что вы будете одни. Давайте сделаем это сообща. Но нам точно придется изменить подход и действовать гораздо энергичнее.